

LES MONTS VALIN | Au
COEUR de
«l'usine à neige»
 V8 ET V9

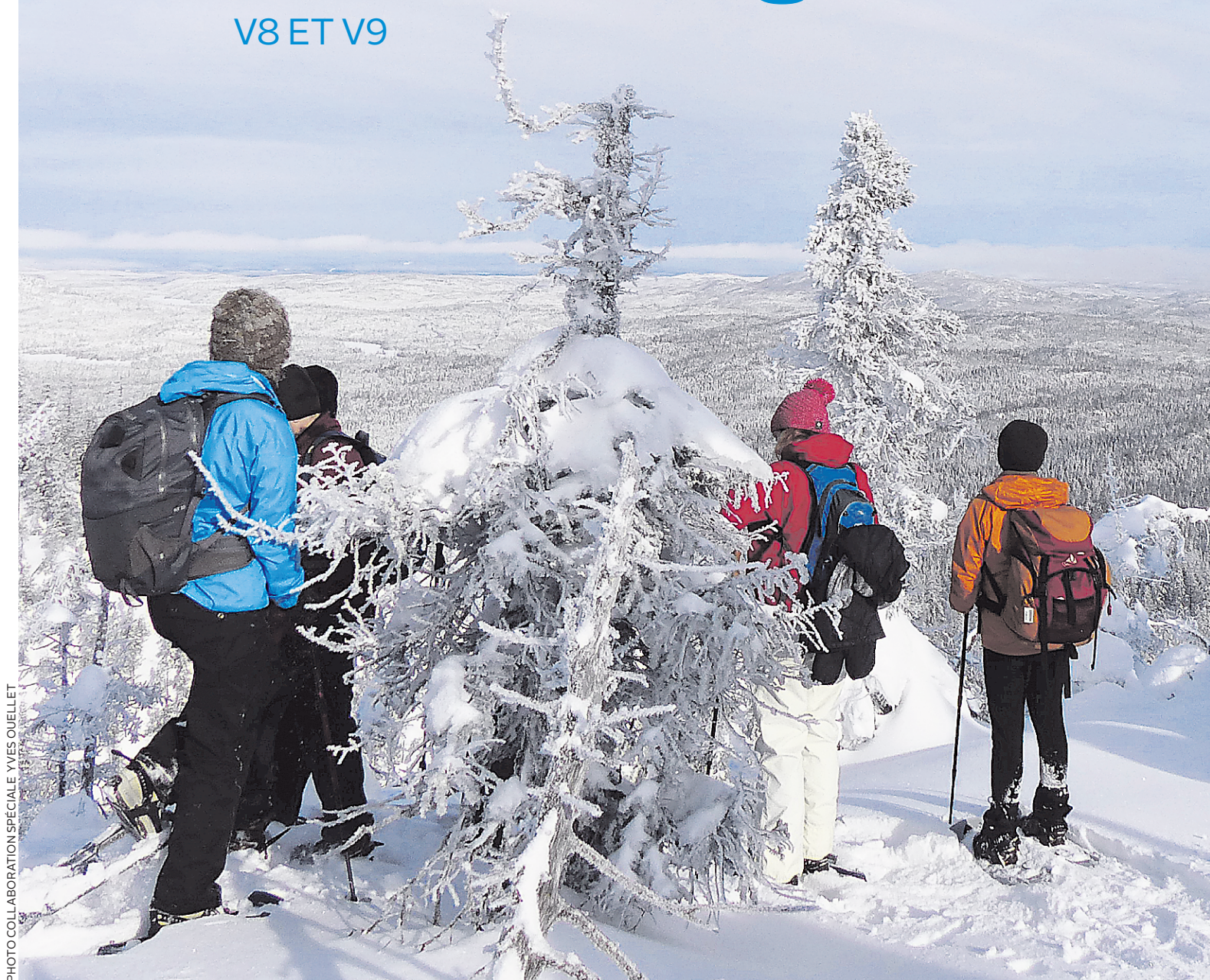


PHOTO COLLABORATION SPECIALE YVES OUELLET

48H À
 FORT MYERS
 V2 et V3

LES TOURS
 EIFFEL
 V4 et V5

facebook/
 lessoleildequebec

@cyblesoleil

3393494



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330
 BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882



laurierduvallon.com



FRANCE - SUISSE - ITALIE Air Transat
 Paris / Lyon / Région de Genève / Lacs Italiens / Région de Venise /
 Rome / Florence / Riviera française

TRAFALGAR

14 jours / 18 repas / Hôtels 3★ et 4★ Départ 10 mai

À PARTIR DE **3329\$**

GRAND TOUR D'EUROPE Air Transat
 Paris / Amsterdam / Rhénanie / Lac Lucerne / Innsbruck / Région de
 Venise / Rome / Baie de Naples / Florence / Riviera française / Lyon

TRAFALGAR

19 jours / 26 repas / Hôtels 3★ et 4★ Départ garanti 5 mai

À PARTIR DE **4289\$**

CIRCUITS
 DÉPARTS
 DE MONTRÉAL

AUTRES DATES
 DISPONIBLES

DÉCOUVERTES IRLANDAISES Air Transat
 Dublin / Belfast / Comté de Derry / Comté de Sligo /
 Comté de Mayo / Galway / Comté de Kerry / Cork / Comté de Killkenny

transat
 Découvertes

16 jours / 22 repas / Hôtels 3★ et 4★ Départ garanti 21 mai

À PARTIR DE **4499\$**

SAVEURS D'ESPAGNE Air Transat
 Barcelone / Région de Cava / Cave Torres /
 Village de Montserrat / Tavernoles

transat
 Découvertes

11 jours / 18 repas / Hôtels 4★ Départ garanti 29 mai

À PARTIR DE **4089\$**

Prix par personne en occ. double, vols aller-retour, taxes et frais inclus. Prix incluant les promotions Paiement comptant et Client fidèle. La promotion Super réservez-tôt 3 mois est incluse dans les circuits Trafalgar. Prix en vigueur le 1^{er} février 2014 et valables pour les nouvelles réservations individuelles, sous réserve de disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, référez-vous à la brochure Transat Découvertes 2013-14 et à votre conseiller Laurier Du Vallon. Transat Découvertes est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no 825121). La contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2.00\$ par tranche de 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec.

transat
 Découvertes



Le long de la route vers Cabbage Key, les dauphins ne se font pas prier pour se donner en spectacle.
— PHOTO LA PRESSE, MARIE-ÈVE MORASSE

48H À

LORSQU'IL EST TEMPS DE S'ÉVADER AU SOLEIL, BIEN DES QUÉBÉCOIS OPTENT POUR LA FLORIDE. EN DEHORS DE MIAMI ET D'ORLANDO, LOIN DES OREILLES DE MICKEY ET DES PRINCESSES, LA RÉGION DE FORT MYERS OFFRE UN CADRE CALME, DES EAUX TURQUOISE ET DES PLAGES REMPLIES DE COQUILLAGES.

MARIE-ÈVE MORASSE
La Presse

13h FRUITS DE MER

Le George and Wendy's Sanibel Seafood Grille est un petit restaurant sans prétention où vous serez reçu comme des amis. On s'y rend notamment pour manger de décadents nachos au thon et pour se régaler d'une *key lime pie*. On est en Floride après tout!
2499, Periwinkle Way, Sanibel Island sanibelseafoodgrille.com

14h VISITE DU EDISON & FORD WINTER ESTATES

Comme bien des Québécois le font aujourd'hui, l'inventeur américain Thomas Edison passait ses hivers en Floride. Il n'y allait pourtant pas pour se faire dorser sur la plage. Les visiteurs qui se rendent aujourd'hui sur les lieux de son ancienne propriété peuvent voir le laboratoire où il travaillait avec son ami Henry Ford à trouver le caoutchouc parfait pour les pneus des voitures. Les résidences converties en musée sont situées sur un terrain luxuriant où poussent une grande variété d'arbres fruitiers et de fleurs. Une visite intéressante, qui allie science et horticulture!

2350, McGregor Blvd, Fort Myers edisonfordwinterstates.org

16h RETOUR À SANIBEL

On ne va pas au West Wind Inn pour profiter du grand luxe, mais avec ses chambres propres, la superbe plage à deux pas de l'hôtel et des prix raisonnables, on ne boude pas l'établissement. On en profite pour s'adonner à une des activités favorites des insulaires, soit la cueillette de coquillages. L'orientation géographique de Sanibel fait en sorte que bien des coquillages se retrouvent sur ses plages. Il ne faut pas chercher bien longtemps pour en trouver, mais les vrais mordus cherchent longtemps pour trouver les plus beaux!

Chambres à partir de 199 \$ la nuit.
3345, W. Gulf Drive, Sanibel Island westwindinn.com

3404921

South Africa

Retrouvez l'inspiration
www.sud-afrique.com

Voyages
traditours
au coeur des traditions

Conférence
Afrique du Sud
Circuit exclusif :
Un paradis entre deux océans
22 jours
À l'hôtel GrandTimes à Québec
6515 boul. Wilfrid-Hamel
À côté de l'aéroport

Jeudi le 6 février à 17h

Pour connaître toutes nos dates de départ et l'ensemble de nos conférences, consultez notre site web
www.traditours.com

Réservez votre place au
418-907-9595
1 888 907-7712

Permis du Québec.

3404910

South Africa

Retrouvez l'inspiration
www.sud-afrique.com

Voyages
traditours
au coeur des traditions

Nos conférences sur réservation
Jeudi 6 février
Hôtel GrandTimes
6515 boul. Wilfrid-Hamel

Pérou à 11h
Espagne & Portugal à 13h
Russie terrestre & fluviale à 15h
Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana à 17h
Croisières fluviales à 19h

www.traditours.com

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours
418 907-9595
1 888-907-7712

Permis du Québec.

Le chef de file en voyages organisés!

3419248

CROISIÈRES DE RÊVE
Accompagnées en français
En collaboration avec : **Vacances transat**

PRÉSENTATION POUR LE MARDI 18 FÉVRIER 19 HEURES
Croisière Atlantique-Méditerranée
Croisière en Asie
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

CROISIÈRE SCANDINAVIE, RUSSIE
Du 18 juin au 5 juillet 2014
2 nuits à Londres + 14 nuits sur le navire Eclipse de Celebrity Cruises

ÎLES BRITANNIQUES
Du 31 juillet au 15 août 2014
3 nuits à Londres + 11 nuits sur le navire Infinity de Celebrity Cruises

AMÉRIQUE DU SUD
Du 26 février au 16 mars 2015
2 nuits à Buenos Aires + 14 nuits de croisières sur le navire Infinity de Celebrity Cruises.

www.voyagesmalavoy.com
2900, chemin St-Louis (coin route de l'Église)

418 650-2222
1 877 230-8222

VOYAGES MALAVOY

Dépositaire de permis du Québec

FORT MYERS

JOUR 2

8h DÉJEUNER AU ISLAND COW

Voilà un agréable restaurant où s'attabler pour déjeuner, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les plats qui y sont servis sont copieux, et le menu est assez varié, histoire de changer du traditionnel œufs-bacon! Un menu pour enfants est également proposé. 2163, Periwinkle Way, Sanibel Island sanibelislandcow.com

10h EXCURSION À CABBAGE KEY

Cinq dauphins suivent le bateau à une vitesse folle, en effectuant des cabrioles au grand plaisir des plaisanciers. De l'île de Captiva à Cabbage Key, les chances de voir des dauphins sont grandes et le spectacle vaut à lui seul le déplacement. L'entreprise Captiva Cruises organise des excursions quotidiennes vers la petite île, où l'on s'arrête le temps de casser la croûte au seul restaurant sur place. Puis, on rentre à Captiva, en espérant que les dauphins recommencent leur manège...

Départ tous les jours à 10h. 40 \$ pour les adultes, 25 \$ pour les enfants. captivacruises.com

16h FARNIENTE SUR LA PLAGE

Dans l'île de Captiva, c'est sur la Andy Ross Lane que se concentre l'activité. Quelques magasins d'artisans et des restaurants sont dispersés ici

et là, puis, tout au bout de la courte allée se déploie la plage. Il fait bon s'y baigner, mais ceux qui ne veulent pas faire saucette peuvent toujours s'asseoir à la terrasse du pub Mucky Duck, pour boire un verre avec vue.

11546, Andy Rosse Ln, Captiva muckyduck.com

18h COUCHER DE SOLEIL À CAPTIVA

À l'heure du coucher de soleil, les gens se réunissent sur la plage de Captiva chaque soir pour scruter l'horizon. C'est d'ailleurs un spectacle en soi de voir tous ces gens réunis, appareil photo ou cellulaire en main, prêts à dégainer quand les couleurs seront à leur apogée.

Les frais de ce reportage ont été payés par le Lee County Visitors & Convention Bureau.



Le coucher de soleil est chaque soir un spectacle à immortaliser.

3398449

Embarquez à petits prix avec Princess Cruises !

vous spécialiste des croisières de groupe accompagnées avec excursions exclusives en français

Alaska et l'Ouest canadien 14 jours du 14 au 27 juillet 2014

Circuit découverte des Rocheuses suivi d'une croisière.

Cabine intérieure à partir de ~~4199\$~~ 4099\$ Rabais 200\$/cabine

+ 100\$ crédit à bord/cabine, 1 bouteille de vin et 1 photo 8"x10"

Les bijoux de la Méditerranée 15 jours du 9 au 23 septembre 2014

À bord du nouveau Regal Princess.

Cabine intérieure à partir de 4399\$

+ 200\$ crédit à bord/cabine, 1 bouteille de vin et 1 photo 8"x10"

Croisière de légendes aux îles Britanniques 15 jours du 25 août au 8 septembre 2014

Possibilité extension Islande et Norvège, retour par New York (total 29 jours).

Cabine intérieure à partir de ~~4719\$~~ 4569\$ Rabais 300\$/cabine Cabine extérieure à partir de ~~5419\$~~ 4999\$ Rabais 840\$/cabine

+ 200\$ crédit à bord/cabine, 1 bouteille de vin et 1 photo 8"x10"

La mer Baltique et Saint-Petersbourg 14 jours du 28 août au 10 septembre 2014

À bord du nouveau Royal Princess.

Cabine intérieure à partir de 4499\$

+ 200\$ crédit à bord/cabine, 1 bouteille de vin et 1 photo 8"x10"

Les prix incluent les vols.



1 855.476.1564 · 418.476.1564
www.croisieresfrancofun.com

Promotions applicables jusqu'au 28 février 2014 sous réserve de disponibilité des cabines et selon le type de cabine. Les prix sont par personne en occupation double et incluent la croisière, les vols, les transferts, les taxes, les hôtels certaines excursions (si applicable). Frais de l'OPC de 2\$/1000\$ inclus. Titulaire d'un permis du Québec. En vente exclusivement en direct chez Croisières Franco-Fun.

3370397

vacances TMR
votre compagnon de voyage

VOLS DIRECTS AU DÉPART DE QUÉBEC

MEXIQUE - RIVIERA MAYA

Sandos Caracol Eco Resort & Spa 4★

Départ : 4 mars

1698\$
UNE SEMAINE · TOUT INCLUS

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LA RELÂCHE?

<p>CUBA - VARADERO Villa Tortuga 3★ Départ: 27 février</p> <p>1048\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>	<p>CUBA - VARADERO ROC Arenas Doradas 3,5★ Départ: 27 février</p> <p>1248\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>	<p>CUBA - CAYOS DE VILLA CLARA Sol Cayo Santa Maria 3,5★ Départ: 2 mars</p> <p>1328\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>	<p>CUBA - CAYO COCO Pestana Cayo Coco 4★ Départ: 27 février</p> <p>1478\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>
<p>CUBA - HOLGUIN Blau Costa Verde 4★ Départ: 2 mars</p> <p>1498\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>	<p>CUBA - CAYOS DE VILLA CLARA Playa Cayo Santa Maria 4,5★ Départ: 2 mars</p> <p>1498\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>	<p>RÉP. DOMINICAINE - PUNTA CANA Grand Bahia Principe Bavaro Premier 4,5★ Départ: 4 mars</p> <p>1698\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>	<p>MEXIQUE - RIVIERA MAYA Grand Bahia Principe Coba Premier 4,5★ Départ: 3 mars</p> <p>1888\$ UNE SEMAINE · TOUT INCLUS</p>

CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES OU VACANSTMR.COM POUR CONNAÎTRE LES TARIFS ENFANTS

PRIX COMPREND : Le vol, les transferts, 7 nuits d'hébergement, les repas, les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ. Prix par personne en occupation double. **NE COMPREND PAS :** Les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2\$ par 1 000\$ ainsi que la taxe de sortie de 25 CUC payable par le client au départ de Cuba. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. Espace limité. Forfaits aux départs de Québec. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 02/02/2014. Certaines conditions s'appliquent. **Vacances TMR**, située au 1180, rue Drummond, suite 330 à Montréal, QC H3G 2S1, est titulaire d'un permis du Québec.

Voyage VASCO
& l'Univers de la Croisière

1-888-628-2726
voyagevasco.com

VOYAGE

PRÉSENTATIONS DE VOYAGES

8 ET 9 FÉVRIER 2014
Hôtel Universel, 2300, chemin Ste-Foy, Québec



Louise Drouin

PRÉSENTATIONS CIRCUITS TERRESTRES 2014 - 2015

LE SAMEDI 8 FÉVRIER

11 h : Portugal et Île de Madère, 22/04 au 10/05/14
Portugal, 5 au 20/10/14

11 h 30 : Espagne et Côte méditerranéenne, 5 au 21/10/14

12 h : Paris et séjour au Club Med d'Opio en Provence, 5 au 19/05/14

12 h 30 : Corse et Côte d'Azur, 21/09 au 04/10/14

13 h : Croisière fluviale sur le Rhin d'Amsterdam vers Bâle et mini circuit en Belgique, 28/09 au 09/10/14

13 h 30 : Séjour à Torremolinos Costa Del Sol et croisière des Îles Canaries 19/03 au 13/04/15

14 h : Italie, à la découverte de la «Dolce Italia», 12/09 au 01/10/14

15 h : Longs séjours : Grèce, 21/09 au 06/10/14
Côte amalfitaine, 19/09 au 04/10/14
Dubai, 19/10 au 03/11/14

LE DIMANCHE 9 FÉVRIER

PRÉSENTATIONS CROISIÈRES 2014-2015

AMÉRIQUES : de 11h à 13h15
Croisières dans les Maritimes de Québec à Québec 3 au 13/10/14
Croisière en Alaska (route des glaciers), 26/05 au 07/07/14
Circuit de l'Ouest canadien et croisière côte californienne, 7 au 24/09/14
Séjour à Waikiki et croisière d'Honolulu à Vancouver, 17/04 au 01/05/15
Le Chili jusqu'en Floride en passant par le canal de Panama, 8 au 29/03/15
Circuit au Brésil et croisière Azamara Carnaval de Rio, 2 au 20/02/15

Océanie et Asie : de 13 h 15 à 15 h 10
Nouvelle-Zélande et Australie (circuits et croisière), 31/01 au 02/03/15
Découverte du Japon et croisière transpacifique de Tokyo à Vancouver, 7 au 23/05/14
Séjour à Bali et croisière en Asie, 20/02 au 15/03/15
Inde circuit et croisière de luxe avec Azamara 19/11 au 10/12/14
Voyage spécial «Eat (Italie), Pray (Inde), Love (Bali) sept. 2015

EUROPE : de 15h10 à 16h
Croisière en Méditerranée (Barcelone, Marseille, Nice, Florence, Rome, Naples, côte amalfitaine, Kotor, Venise et Dubrovnik), 12 au 27/10/14
Croisière en Méditerranée (Londres, Gibraltar, Cannes, Barcelone, Palma de Majorque, Valence, Carthagène, Lisbonne et Vigo), 10 au 26/10/14

CARAÏBES : de 16h à 17h
Circuit au Texas et croisière des Caraïbes, 5 au 23/11/14
Croisière des Caraïbes exotiques, 31/01 au 15/02/15
Croisière Nouvel An, 28/12/14 au 07/01/15
Croisière sur le tout nouveau navire Quantum, au départ de New York, 30/11 au 12/12/14

Détenteur d'un permis du Québec



139-E, Hériot, Drummondville (QC) J2C 1J7

www.louisedrouin.com | Sans frais : 1 888 475-9992

La tour Eiffel de tous les pays

Agence France-Presse

Qu'ont en commun Tokyo, Las Vegas, Hangzhou et Tegucigalpa? Réponse : toutes hébergent une réplique plus ou moins réussie de la tour Eiffel, probablement le monument le plus imité du monde.

Même la Société d'exploitation de la tour Eiffel, gardienne du monument original à Paris, reconnaît qu'il est impossible de recenser toutes les reproductions qui se dressent aux quatre coins de la planète.

Certaines, comme la Tokyo Tower ou la tour Eiffel du Paris Hotel &

Casino de Las Vegas, bénéficient d'une certaine notoriété. D'autres, plus modestes ou plus kitsch, surprennent le visiteur dans des lieux aussi improbables que la capitale de la Bolivie, un jardin public au bord de la mer Noire ou une base de Casques bleus au Liban.

Selon la Société d'exploitation de la tour Eiffel, il est impossible de recenser toutes les reproductions dans le monde

La tour Eiffel fait vendre (y compris à l'AFP, où la moindre photo

réussie de la vieille dame de fer de 125 ans est systématiquement plébiscitée par les clients). La tour est présente dans des dizaines de parcs thématiques et sert d'argument publicitaire de plus ou moins bon goût à une infinité de restaurants, de boutiques et de projets immobiliers des cinq continents.

Inaugurée en 1999, la tour Eiffel de l'Hôtel-casino Paris de Las Vegas devait initialement être plus haute que les 324 mètres (antenne comprise) du vrai monument parisien. Mais la proximité de l'aéroport de la ville a obligé les architectes à réduire leurs ambitions de moitié pour ne pas gêner le trafic aérien.

LES RENDEZ-VOUS évasion

evasion.lesoleil.com

leSoleil

CROISIÈRES

AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE :

Accompagné par Jacques Duval 2 nuits avant et 5 nuits après la croisière à l'hôtel **PARK ROYAL DARLING HARBOUR** À SYDNEY 11 NUITS SUR LE BATEAU VOYAGER OF THE SEAS. Prix à partir de 6199 \$. Réunion d'information le mercredi 5 février à 18 h 30 au **CENTRE JACQUES DUVAL**, 4141, boul. de l'Auvergne, Québec. Détenteur d'un permis du Québec. 418 845-6222 • www.jacquesduval.com

HAWAII ET CROISIÈRE:

Du 7 au 21 mars 2015, accompagné par Jacques Duval (son 12^e voyage) 7 nuits à l'Hôtel Ohana Waikiki West et 7 nuits en croisière sur le **Pride of America**. Prix à partir de 3949 \$. Réunion d'information le mercredi 5 février à 20 h au **CENTRE JACQUES DUVAL**, 4141, boul. de l'Auvergne, Québec. Détenteur d'un permis du Québec. 418 845-6222 • www.jacquesduval.com

DESTINATIONS SOLEIL

FLORIDE HOLLYWOOD
LE RICHARD'S MOTEL :

Solution d'hébergement écono/propre, Hollywood et Hallandale Beach. Près golf, restos, courses, 1,5 mille de la plage – service transport gratuit. Approuvé CAA Québec, pisc. chauffées, BBQ, Wi-Fi. Prix : au jour, semaine et mois. Condos 339\$/sem. 1 800 742-4431 www.richardsmotel.com

FLORIDE HOLLYWOOD
SHELL MOTEL :

1201/S, Federal Hwy, 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1 800 547-0044 ou 954 923-8085 www.shellmotelhollywood.com

RÉGIONS DU QUÉBEC

CANTONS-DE-L'EST

ÉTOILE SUR LE LAC :

Offrez-vous la frénésie des Fêtes sur les rives du lac Memphrémagog. Différents forfaits à partir de 127 \$ + tx par pers. occ. double. Aussi condos à louer disponibles à partir de 275 \$ + tx / nuit, 3 nuits min. 1 800 567-2727 www.etoilesurlac.com

CHARLEVOIX

LES CHALETS DU VERSANT : ★★/★★★

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzis, surface multisport, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et + (certaines conditions). 1 877 469-0909 • www.versantcharlevoix.com

HÔTEL ET PAVILLON DU PETIT MANOIR
DU CASINO :

L'hiver est arrivé! Venez profiter de notre forfait motoneige à partir de 58,50 \$ par personne en occupation double, incluant le souper, la nuit ainsi que le déjeuner. D'autres forfaits sont aussi disponibles au www.petitmanoirducasino.ca. Vous pouvez aussi nous joindre au 1 800 618-2112.

CHAUDIÈRE – APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS :

FÉVRIER : Week-end en amoureux aux Glacis... à 1 h de Québec ! Forfait incluant deux nuits, deux soupers et les déjeuners-brunchs à partir de 265\$/pers. en occ. double, taxes et service en sus. Sur place : raquettes, ski de fond (50 km de pistes) et massothérapie. 1 877 245-2247 www.aubergedesglacis.com

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ★★/★★★

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers tout équipés pour votre séjour, maintenant avec WiFi. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Réservez vos vacances maintenant et vous pourriez avoir un **ESCOMPTE JUSQU'À 30 %** sur votre tarification d'hébergement. 1 866 892-5873 • www.gesmat.ca

LANAUDIÈRE

VILLÉGIATURE MATAWINIE –

CENTRE DE VACANCES : ★★/★★★

Formule club – activités et repas inclus; Profitez de nos spéciaux d'ici le 28 février! À partir de 183 \$ pp/occ. dble pour 2 nuits + tx (Auberge). La section Maisonnée vous réserve d'autres surprises! Faites vite! Info : 1 800 361-9629 • www.matawinie.com

LAURENTIDES

HÔTEL SPA WATEL : ★★/★★★

Cartes-cadeaux disponibles. Gratuit avec hébergement : pisc. chauffée int., 8 spas int./ext., 2 saunas et bain froid. Ch. class., sup. et suites, foyer et bain à remous dble. Service de masse. et soins corporels. 48 km de ski fond et 12 km de raquette. Consultez notre vidéo 360° au www.hotelspawatel.com • 1 800 363-6478

QUÉBEC – CAPITALE-NATIONALE

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE :

www.goeliche.ca Forfait St-Valentin souper + déj. à partir de 209,50 \$ + tx / 2 pers. valide en fin de semaine – 1 888 511-2248 ou 418 828-2248 • www.goeliche.ca ou www.restovue.ca

MONT-SAINTE-ANNE :

15 GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :

Au pied du mont Ste-Anne, de 4 à 32 cc, 8 à 80 pers./maison. Fêtes d'amis ou en famille, raquette, ski, patin, spa, WiFi, traiteurs, etc. 418 826-3331 ou 1 800 461-2030. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : www.chalets-village.com

VOYAGES ACCOMPAGNÉS

MON AGENCE :

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU : Transport, hébergement, souper buffet et déjeuner brunch sam-dim (170 \$) dim à lun (145 \$), toutes les fins de semaine à partir du 20 oct.

SPÉCIAL AVEC SKI AU MONT-GRAND-FOND : 12-13 et 14 février, 4 repas (290 \$)

OTTAWA – HULL : 7 au 9 mai ou 11 au 13 mai

BOSTON – CAPE COD – MARTHA'S VINEYARD – NEW PORT – ROCKPORT : 25-29 mai

BRUNCH DU DIMANCHE EN JUIN AU DOMAINE FORGET ET SOUPER AU MANOIR RICHELIEU : 75 \$

CHICAGO : 3 au 8 août

MON AGENCE : 418 686-0049. Détenteur d'un permis du Québec.

Taxes et contribution OPC incluses.

VOYAGES THÉMATIQUES

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Vous rêvez vacances? Pensez vélo! 70 destinations à travers le monde.

Demandez notre brochure 2014.

1 800 567-8356 • www.veloquebecvoyages.com

SOIRÉE D'INFORMATION : mardi 4 février, 19 h, Hôtel Plaza Québec, 3031, boul. Laurier. Réservation : www.veloquebecvoyages.com

VOYAGES DE RESSOURCEMENT

SPIRITOURS :

Vous invite à participer à sa prochaine conférence-diaporama sur leurs circuits : marche à Compostelle, Pologne, Pérou ainsi que Croisière en Alaska le vendredi 7 février, 19 h à l'hôtel Québec, 3115, avenue des Hôtels, Ste-Foy, Québec. **Entrée libre. R.S.V.P., places limitées : 1 866 331-7965 (sans frais).**

**POUR ANNONCER
DANS CETTE RUBRIQUE**

Communiquez avec le télémarketing : egosselin@lesoleil.com

418 686-3263 • sans frais : 1 866 686-3435

La tour de Vegas mesure finalement 165 mètres et trône à côté d'une reproduction de l'arc de Triomphe et d'autres monuments parisiens célèbres. «Au Paris Las Vegas Hotel & Casino, vous êtes transporté dans la Ville lumière avec toute la passion, l'excitation et l'atmosphère de la ville la plus romantique du monde, avec toute l'excitation de la capitale mondiale du divertissement», se pavane le site Web de l'établissement de luxe.

La tour de Tokyo, construite en 1958 et peinte en rouge et blanc, est l'une des rares copies à dépasser en taille l'original (333 mètres, temporairement réduits à 312 mètres en 2011 quand l'antenne qui la surplombe, tordue par un violent séisme, avait dû être retirée pour être réparée). Cette tour de télévision reste un monument emblématique de la capitale japonaise, même si elle a été supplantée en 2012 par la Tokyo Sky Tree, près de deux fois plus haute.



La tour de Tokyo, peinte en orange et blanc, inspirée du modèle de la tour Eiffel.

— PHOTOS AFP



Une copie de 54 mètres de la tour Eiffel en banlieue de Bucarest.

TOUTES AUSSI IMPRESSIONNANTES

Bien qu'un peu plus basses que la tour parisienne, d'autres copies n'en demeurent pas moins grandioses, comme la tour de Tianducheng, qui, du haut de ses 108 mètres, se dresse au cœur d'un complexe immobilier cosu de Hangzhou, en Chine.

Beaucoup de villes homonymes de Paris se sont également dotées de leur petite tour Eiffel. Telle Parizh, située au pied de l'Oural, en Russie. Dans cette bourgade fondée en 1842 pour commémorer la victoire russe sur l'armée napoléonienne 30 ans plus tôt, une compagnie téléphonique s'est inspirée de l'œuvre de Gustave Eiffel pour bâtir un relais mobile en 2005.

Depuis sa construction en 1889, la tour Eiffel fait partie du domaine public. Du vendeur de colifichets dans les rues de Paris au promoteur immobilier mégalomane rêvant d'une copie à taille réelle, en passant par le chocolatier et le gérant de parc d'attractions, tous peuvent reproduire le monument sans permission et sans limites.

Mais attention : le nom *tour Eiffel* est une marque déposée. Quiconque souhaite baptiser un restaurant ou une marque de parfums «tour Eiffel» doit s'acquitter de *redevances*, dont le montant varie selon l'importance du projet.

De même, le spectaculaire éclairage doré de la tour Eiffel, conçu par l'ingénieur Pierre Bideau et inauguré à la Saint-Sylvestre 1985, est une «œuvre de l'esprit» dont la reproduction est interdite.

COPIÉE MAIS PAS ÉGALÉE

Que pensent les gardiens de la tour de toutes ces imitations? «Nous sommes ravis», affirme sans hésiter le président de la Société d'exploitation de la tour Eiffel, Jean-Bernard Bros. «C'est la rançon du succès. La tour Eiffel est imitée, copiée, reproduite, mais jamais égalée. Les répliques donnent envie aux visiteurs de venir voir la vraie. Car notre tour Eiffel à nous a quelque chose que nulle autre ne peut avoir : elle est à Paris.»

3393536

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PRÉSÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE EN ÉLITE!

POUR TOUTES LES RÉSERVATIONS ENTRE LE 1^{er} ET LE 8 FÉVRIER 2014

Applicable sur les forfaits tout inclus parmi la gamme de Signature ou Sunwing au départ de Québec. Valeur de 30\$ aller-retour, par personne.

Accord D Desjardins †

6 versements égaux

sunwing

DESTINATIONS SOLEIL 7 NUITS TOUT COMPRIS

DÉPARTS DE QUÉBEC

Destination	Date	Options	Prix
MONTEGO BAY JAMAÏQUE 14 février			
Riu Montego Bay 5★ Signature		CHAMBRE VUE JARDIN /	1545\$
Riu Ocho Rios 5★ Signature		SUITE JUNIOR DELUXE VUE MER /	1725\$
Riu Palace Jamaica 5★ Signature		SUITE JUNIOR VUE JARDIN /	1955\$
SANTA CLARA CUBA 16 février			
Husa Cayo Santa Maria 4★		SUITE JUNIOR VUE JARDIN /	1095\$
Memories Paraiso Beach Resort 4.5★		SUITE JUNIOR TERRASSE /	1155\$
Melia Las Dunas 4.5★		CHAMBRE /	1175\$
HOLGUIN CUBA 21 février			
Playa Costa Verde 4★		CHAMBRE /	1365\$
Playa Pesquero 4.5★		CHAMBRE /	1515\$
Paradisus Rio de Oro 5★		SUITE JUNIOR /	1895\$
CANCUN MEXIQUE 20 février			
Oasis Tulum 3.5★		CHAMBRE VUE JARDIN /	1365\$
Riu Cancun 5★ Signature		CHAMBRE VUE MER /	1545\$
Grand Sunset Princess All Suites 5★		SUITE JUNIOR /	1555\$
Grand Palladium Colonial Resort 4.5★		CHAMBRE /	1625\$
Riu Palace Las Americas 5★ Signature		SUITE JUNIOR /	1785\$
Riu Place Peninsula 5★ Signature		SUITE JUNIOR /	1835\$
VARADERO CUBA 7 février			
Be Live Turquesa 4★		CHAMBRE /	1015\$
Memories Varadero 4.5★		CH.SUNRISE VUE JARDIN AVEC TERRASSE /	1085\$
Melia Las Antillas 4.5★		SUITE JUNIOR /	1195\$
Iberostar Laguna Azul 5★		CHAMBRE /	1375\$
Barcelo Solymar Beach Resort 4.5★		CHAMBRE /	1385\$
Paradisus Varadero 4.5★		SUITE JUNIOR /	1605\$

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Départs de Québec. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2013/14 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 = 6 versements mensuels de 198,17 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$).

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330 / Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

Réservez en ligne sur notre site amélioré! laurierduvallon.com

Faire de la motoneige au Québec

C'est au Québec, dans les années 1930, que la motoneige a été inventée par Joseph-Armand Bombardier. Ce n'est donc pas étonnant que la motoneige nous plaise tellement – elle a été spécialement conçue pour nos hivers québécois !

Quelques faits sur la motoneige au Québec :

- Un accès à plus de 33 500 kilomètres de sentiers balisés, entretenus et sécurisés.
- Quelque 203 clubs et 4000 bénévoles gèrent les droits d'accès, l'entretien des sentiers et diverses activités sociales.
- Plus de 80 000 amateurs de motoneige.
- Des itinéraires simples à élaborer grâce à une carte interactive des sentiers et un outil de calcul de la distance.
- L'état des sentiers illustré en ligne par région et par secteur.
- La présentation de plusieurs épreuves de motoneige sanctionnées par le SCMX (Super Compétitions Motorisées) pour le snowcross, par l'EPT (Eastern Pro Tour) pour les courses d'ovales, et par le CAMAO (Circuit d'accélération de motoneiges Abitibi-Ouest) pour les courses d'accélération.
- Dans chaque région, une gamme complète de services : essence, location, réparation, abris chauffés, restauration et hébergement.
- Pour en savoir plus sur les droits d'accès et les assurances, visitez le site de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec à l'adresse fcmq.qc.ca.

Source : www.bonjourquebec.com



Plaisirs d'hiver dans la capitale de la sculpture

Avec sa biennale de sculpture et son musée dédié à cet art, Saint-Jean-Port-Joli est considérée comme la capitale québécoise de la sculpture sur bois. Toutefois, la municipalité de la région de la Chaudière-Appalaches possède aussi son concours de sculpture sur neige qui n'a rien à envier à celui du Carnaval de Québec.

Outre la compétition internationale, mettant aux prises des sculpteurs professionnels de la Russie, de la France, de l'Argentine et du Québec, la Fête d'hiver de Saint-Jean-Port-Joli comporte un volet grand public, qui permet à monsieur et madame Tout-le-monde de s'initier à la sculpture sur neige.

Lors de la 19^e présentation de l'évènement, qui se tiendra du 6 au 9 février, les organisateurs ont élaboré une programmation d'activités sportives et culturelles variées, en plus de miser sur la présence d'artistes musicaux de renom pour animer ces quatre journées de festivités hivernales. Le public pourra aussi participer à une variété d'activités pour toute la famille. En nouveauté cette année : cinéma en plein air (*La légende de Sarila*) et go-kart écologique à *pédale*. Les randonnées en

traîneau à chiens, la traditionnelle randonnée de raquette en montagne ainsi que les feux d'artifices sont toujours au programme. La grande glissade de la Place Dynaco sera réalisée par le sculpteur David Deschênes, en collaboration avec les joueurs de la ligue de hockey du mercredi. Et c'est Louis Lavoie, sculpteur, qui créera de nouveau cette année le toujours magnifique bar de glace.

Après avoir été forcé de mettre les bouchées doubles afin de se relever des dépassements de coûts engendrés par l'absence de neige lors de l'évènement de l'an dernier, les organisateurs sont fiers de la programmation qu'ils ont concoctée pour cette édition passerelle avant le 20^e anniversaire qui sera célébré en 2015. Pour connaître les détails de la programmation de la Fête d'hiver, consultez le site www.fete-hiver.com.



40 %
DE RABAIS
POUR LA FAMILLE
DE SOPHIE



Laurier

MAMAN EFFICACE

LES MEMBRES DES JARDINS
PROFITENT D'UN RABAIS
DE 3 JOURS SUR
L'ASSURANCE VOYAGE!

Bénéficiez du rabais:
1 855 647-5184



Desjardins
Assurances

VIE • SANTÉ • RETRAITE

Coopérer pour créer l'avenir



Visitez le site voyage
destinago.com^{MC}



PRÉSENTE




Saint-Jean-Port-Joli 6 au 9 février 2014

Événement de Sculpture Sur Neige international & provincial

20 Équipes de sculpteurs

Les Trois-Accords

Samedi 8 février 21h (23\$)

Sophie Pelletier

Vendredi 7 février 20h (5\$)

Atchoum - spectacle pour enfants

Samedi 8 février 13h30 (5\$)

La Cantinière (musique trad québécoise)

Dimanche 9 février 14h

Feux d'artifice, partie de sucre, randonnée de
traineau à chiens, glissade et plus...

Programation:
www.fete-hiver.com
info : 418-598-9465

Randonnée de raquette en montagne
Info: Sébastien Vaillancourt 418-598-6323
Samedi 8 février

Billets disponibles chez: Marché G.S - Voyage La Pocatière - Bonté Divine Saint-Jean-Port-Joli - La Pocatière
Accommodation Taché Montmagny - Bureau de La COFEC 418.598.9465





LES MONTS VALIN

ROYAUME DE

YVES OUELLET*Collaboration spéciale*

Les fantômes de neige qui hantent ses vallées sauvages ont happé l'imaginaire des mordus de plein air. Skieurs alpins ou skieurs de randonnée nordique, disciples de la raquette, motoneigistes invétérés ou simples amateurs de villégiature et de détente au cœur de l'hiver jouissent ici du meilleur de la saison que tant d'autres détestent.

Pour de nombreux adeptes de neige et de froidure, le nom des «monts Valin» est synonyme d'hiver. Une véritable «usine à neige», affirment ceux qui appellent familièrement cette contrée montagneuse «les monts». Avec de la poudreuse à profusion (550 centimètres en moyenne), de l'espace à perte de vue, des panoramas grandioses et des infrastructures de qualité, le secteur des monts Valin captive ceux et celles qui se complaisent dans l'univers nival.

UN MASSIF ET PLUS...

Les monts Valin, c'est cet imposant rocher blanc qui occupe l'horizon au large de Chicoutimi au sortir de la réserve faunique des Laurentides. Quelques chiffres, puisqu'il en faut pour comprendre les proportions de cet environnement. Tout le massif, qui fait partie de la chaîne des Laurentides, couvre une superficie de 6900 km² et près d'une vingtaine de sommets y frisent 1000 mètres d'altitude. Le parc national des monts Valin n'occupe que 154 km² de cet espace sur un versant. La station de ski alpin Le Valinouët et les 500 chalets cossus de son village alpin se trouvent sur l'autre versant. Tout le reste de



Le parc national des Monts-Valin compte 65 km de sentiers de ski et 71 km consacrés à la raquette.

— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE YVES OUELLET

cette immensité sauvage, dont la zec Martin-Valin, reste le terrain de jeu des motoneigistes et des villégiateurs.

PARC NATIONAL

Paradis exclusif de raquette et de ski nordique, le parc national des Monts-Valin incarne la nordicité avec une nature à la frontière de la forêt boréale et de la toundra. Il compte 65 kilomètres de sentiers de ski et 71 kilomètres consacrés à la raquette, qui sillonnent son territoire. Vedette incontestée des lieux, les trois kilomètres de sentier de la vallée des Fantômes permettent d'accéder au pic Dubuc en traversant une forêt de spectres blancs dont la base est ensevelie sous plusieurs mètres de neige. Quelques options sont offertes aux visiteurs qui grimpent au point de départ à bord d'une navette. L'excursion d'un jour est du nombre. S'y ajoute la possibilité de coucher au milieu la vallée dans un refuge en faisant transporter ses bagages. Depuis

peu, le parc offre également l'hébergement dans le pavillon Antoine-Dubuc et dans six nouveaux chalets tout confort.

Les monts Valin, c'est cet imposant rocher qui occupe l'horizon au large de Chicoutimi au sortir de la réserve faunique des Laurentides

Fils d'une des personnalités marquantes de l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'industriel J-É-A Dubuc, Antoine a été l'un des pionniers de la villégiature et de la pêche dans les monts Valin, où il a érigé un camp rustique en bois rond dans les années 50, un trésor patrimonial à la restauration duquel la Société des établissements de plein air du Québec a consacré 450 000 \$. Situé

dans la baie d'Alexis, sur le lac des Canots, le pavillon compte quatre chambrettes sous les combles ainsi que deux salles à manger, un foyer et une cuisine bien équipée. À cela s'ajoutent deux chalets Nature de type traditionnel (quatre places) et deux chalets EXP (deux places), un concept moderne largement fenêtré. Tous ces bâtiments disposent d'électricité, toilette, douche, cuisinette et foyer au gaz ou au bois.

Du pavillon, on peut aisément se rendre en raquettes ou en skis au sentier de la vallée des Fantômes et pénétrer dans cet univers fabuleux totalement dominé par la neige. Sur le pic Dubuc, le panorama enveloppe l'ensemble de la région du Saguenay et s'étire au-delà d'une multitude de sommets qui ondulent jusqu'aux confins nordiques. Les sportifs capables de s'orienter au GPS ou qui ont une excellente

compréhension du territoire peuvent alors s'aventurer hors piste et vivre l'expérience ultime. Les points de vue spectaculaires varient d'un cap à l'autre. Aux montées escarpées et aux descentes vertigineuses s'additionne la sensation excitante de marcher sur un épais nuage de neige vierge parsemé de nombreux pièges.

Effectivement, la neige qui s'accumule moins densément au pied des conifères crée de véritables poches d'air au fond desquelles on peut s'enfoncer en moins de temps qu'il en faut pour le dire. S'extirper de ces cratères tient parfois de l'exploit, de là l'importance de toujours demeurer regroupés et d'avoir un sifflet pour être éventuellement repéré.

LE VALINOUËT

Sur l'autre versant du massif, la station de ski alpin Le Valinouët célèbre ses 30 ans d'existence. Le directeur, Stéphane Leblond, compare sa montagne «à Stoneham ou à Grand-Fonds en termes d'importance, à cette différence que Le Valinouët jouit d'un enneigement 100 % naturel, la station ne possédant même pas de canon à neige». Ses habitués profitent d'une qualité de glisse exceptionnelle, puisque la glace est une rareté sur les pentes et que la texture de la vraie neige décuple le plaisir.

Le Valinouët possède un réseau de sentiers de raquette dont un tracé partant du sommet, un circuit de ski de fond et des glissades sur tubes, mais, en plus, les raquetteurs y découvriront une toile de sentiers tout à fait remarquable, créée par un groupe de bénévoles du village alpin et accessible gratuitement au public. Surnommé La Vallée Magique, ce circuit bien balisé présente un défi appréciable à cause de son

L'HIVER



Pas moins de 550 cm de neige tombent en moyenne chaque année sur les monts Valin, au grand bonheur des mordus de plein air.

dénivelé prononcé, mais il donne en récompense quelques superbes perspectives sur les montagnes environnantes et les installations du Valinouët. Départ de la route en bas du bassin de décantation du village.

UN PETIT SECRET

La zec Martin-Valin est l'un des premiers secteurs enneigés et l'un des préférés des adeptes de raquette ou de ski hors piste du Saguenay. On accède à ce terrain de jeu par la

route L-200, à partir de la route de Tadoussac, passé Saint-Fulgence. Au kilomètre 19, le paysage se transforme radicalement avec des masses de neige et des hordes de fantômes. On stationne alors à l'intersection sur la droite pour explorer tous azimuts un territoire démesuré, mais strictement réservé aux sportifs qui maîtrisent les techniques d'orientation au GPS et qui disposent de tous les équipements de survie et de sauvetage essentiels.



Marc-André Roy, Emy Allaire et Lise Tremblay de l'auberge Carcajou

INFORMATIONS UTILES

- On trouve de l'hébergement en chalet dans le village alpin du Valinouët avec Passion Québec (passionquebec.qc.ca) qui fait également la location de motoneiges, ainsi qu'au cœur du massif, pour les motoneigistes, à l'Auberge du KM 31 (aubergedu31.com).
- Parc national des Monts-Valin : accueil à 17 km au nord de Saint-Fulgence via le rang Saint-Louis et à 30 km de Chicoutimi : parcsquebec.com 418 674-1200

- Auberge Carcajou : 305, chemin Lévesque, Falardeau aubergecarcajou.com 1 418 673-1991
- Le Valinouët : valinouet.qc.ca 1 866 260-8254
- SPA L'Éternel : leternelspa.com 1 418 673-3330
- Information motoneige : Club motoneige Caribou-Concrits : motoneigevalin.com
ATR Saguenay-Lac-Saint-Jean : paradisdelamotoneige.com



Pour la détente après les sports d'hiver, le SPA nordique L'Éternel se révèle un choix heureux.

Motoneige et gastronomie

Considéré à juste titre comme la Mecque de la motoneige à l'est du continent, le massif des monts Valin attire depuis toujours des milliers de motoneigistes de toutes provenances, séduits par la saison de pratique la plus longue au Québec. Le club Caribou-Concrit entretient près de 800 kilomètres de pistes dans ce secteur qui s'est enrichi en 2010 d'un circuit de 210 kilomètres aller-retour à partir du Valinouët. Le Circuit des Sommets accède à cinq points culminants et à plusieurs belvédères qui mettent en valeur toute la diversité visuelle des monts Valin. Le pic du lac du Syndicat, entre autres, offre une vue sur 360 degrés de l'ensemble de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le pic des monts Sainte-Marguerite s'avère sans doute le plus spectaculaire avec la vue sur la baie des Ha! Ha! et le cap Trinité alors que la perspective du pic du

Dos-de-Cheval embrasse tout le domaine skiable.

AUBERGE ET SPA

De l'avis général, il manque une auberge et une restauration de qualité supérieure au Valinouët. Cette lacune est comblée en bonne partie par l'auberge Carcajou, un relais gastronomique situé sur la route du Valinouët, à moins d'une vingtaine de kilomètres de la station alpine. Il s'agit d'abord d'une auberge de charme, de calme et de nature, avec neuf chambres coquettes sans télé, mais avec Wi-Fi. Le séjour à l'auberge Carcajou s'incruste toutefois dans nos mémoires à cause de l'expérience gastronomique inusitée qu'il procure. J'y ai soupé en compagnie de chroniqueurs cuisine qui ont été subjugués par le menu élaboré par la jeune chef Emy Allaire, tout comme je le fus. Inspirée par sa mère, Lise Tremblay, et soutenue par son conjoint, Marc-André Roy, cette virtuose de 26 ans

démontre une intuition débridée et une maîtrise éblouissante de l'alchimie des saveurs. Pour y parvenir, elle se fait la complice de la nature et de la terre en passant ses étés et ses automnes à cueillir des épices boréales, des petits fruits et des champignons ou à soigner son jardin où se côtoient l'ail, les topinambours, les courges et bien d'autres récoltes qui se retrouvent sur sa table avec ses conserves et ses confitures. Pour le reste, elle compose avec les nombreux produits du terroir saguenéen et jeannois qu'elle privilégie farouchement. À cela s'ajoute une dimension artistique qui s'exprime dans la composition colorée et audacieuse des plats. Méfiez-vous de son pain... Trop bon! Et de son dessert praliné aux champignons et aux graines de citrouille... Trop gourmand! C'est ça, une révélation!

Finalement, pour la détente après les sports d'hiver, le SPA nordique L'Éternel se révèle un choix heureux. Aux abords du village alpin du Valinouët, le SPA réunit toutes les expériences thermales opposant le chaud, puis le froid et invite au repos dans une salle d'où l'on admire la couronne de montagnes que caresse le soleil avant de s'abandonner lui aussi à une petite sieste. L'Éternel propose une gamme de massages et de soins du corps de même que des repas légers.

3414061

Le Voyagiste de Québec

418 977.4080 • 877 977.4080

SOIRÉE DÉCOUVERTES VOYAGES
CENTRE D'ART LA CHAPELLE – LE MARDI 11 FÉVRIER

18 h 00 : L'ITALIE DU SUD Sorrento, côte amalfitaine et Rome	19 h 30 : NOS CROISIÈRES 2014 LA MÉDITERRANÉE, LES ÎLES GRECQUES, LA TURQUIE, LA MER BALTIQUE
--	---

C'EST GRATUIT, MAIS IL FAUT RÉSERVER

ITALIE : SORRENTO ET LA CÔTE AMALFITAINE 2699\$ 20 mars au 8 avril : COMPLET 2 ^e et NOUVEAU GROUPE : 7 au 23 avril, 17 jours, 15 nuits incluant 2 nuits à Rome, 3 repas par jour, 1/4 L vin et 1/2 L eau aux repas sauf à Rome, petits-déjeuners seulement. Hôtels 4*.	LA MÉDITERRANÉE À partir de 2399\$ 19 AU 28 JUIN, 7 nuits à bord du MSC SPLENDIDA, BARCELONE, MARSEILLE, PORTOFINO, NAPLES, LA SICILE ET TUNIS. Vols directs et 1 nuit à Barcelone. <small>cab INT.</small>
ITALIE SORRENTO ET LA CÔTE AMALFITAINE 2499\$ 25 MARS AU 8 AVRIL, 15 jours, Hôtel 4* bord de mer, 3 repas par jour + 1/4 L vin et 1/2 L eau aux repas + 5 excursions incluses.	LA MÉDITERRANÉE, LES ÎLES GRECQUES et LA TURQUIE À partir de 3599\$ 4 AU 17 OCTOBRE, 10 nuits à bord du magnifique CELEBRITY REFLECTION. ROME, SANTORINI, ISTANBUL (2 jours), ÉPHESE, ATHÈNES, MYKONOS et NAPLES. Vols directs de Montréal vers Rome, 1 nuit à Rome dans hôtel 4*. Groupe accompagné par François Remy. <small>cab INT.</small>
L'EUROPE CENTRALE 3599\$ 8 AU 21 MAI, 14 jours. Vivez le printemps de Prague, Vienne, Budapest, Cracovie (Auschwitz), hôtels 4*, 2 repas par jour, visites et tours de ville inclus, y compris Schönbrunn, le palais de Sissi, et les camps de concentration à Auschwitz. Petit groupe.	LA MER BALTIQUE À partir de 3999\$ 23 août au 4 septembre, 9 nuits à bord du NCL STAR au départ de Québec en avion vers Copenhague. 2 nuits à Copenhague dans hôtel 4* centre-ville avec petits-déjeuners. BERLIN en Allemagne, TALLINN en Estonie, 2 jours à ST-PETERSBURG en Russie, HELSINKI en Finlande, STOCKHOLM en Suède. <small>cab INT.</small>

Prix à partir de p.p. occ. double incl. : taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides jusqu'au 15 février 2014 ou selon disponibilité. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. PERMIS DU QUÉBEC. **Le prix n'inclut pas la contribution FICAV DE 2 \$/1000 \$.**

www.levoyagistedequébec.com

3421221

voyages
bergeron.com

depuis 1950

Conférences le jeudi 6 février

Hôtel Plaza Québec, 3031, boulevard Laurier

GRÈCE	13h*
INDE	15h
CROISIÈRE EN RUSSIE	17h
CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE	19h*

Découvrez notre croisière clé en main, incluant :

- Notre accompagnateur Passion Monde
- Nos excursions privées et guidées en français dans 5 pays.
- Deux nuitées en hôtel à Barcelone.
- Les vols, les transferts et de nombreux avantages!

16 jours du 9 au 24 juillet 2014

Réservez votre place au 1 855 907-0072
www.passionmonde.com

Présente

Passion
MONDE

La nouvelle génération de circuits

PASSION CROISIÈRE
EN MÉDITERRANÉE



Serenade of the Seas

*Vols au départ de Québec avec ou sans supplément selon la date de départ et dans la limite des places disponibles.

PERMIS DU QUÉBEC

NÉPAL

Marcher dans les pas des Tamangs

RODOLPHE LASNES
Collaboration spéciale

BRIDDIM, Népal — Le Népal est un paradis pour randonneurs. En dehors des très connus treks des Annapurna et de l'Everest, il compte bien d'autres routes pour s'enivrer des beautés de ce pays traversé par l'Himalaya.

À une centaine de kilomètres au nord de Katmandou, la Tamang Heritage Trail est une randonnée qui offre l'avantage de découvrir la vie quotidienne et culturelle d'une des nombreuses ethnies du Népal, les Tamangs.

Il est 17h30 à Briddim, et le soleil s'est couché brutalement derrière les crêtes du massif du Ganesh Himal, emportant tout ce qui restait de chaleur avec lui. On rentre se blottir auprès du foyer de la cuisine où brûlent quelques branches et des bouses de yak séchées.

Dawa, la maîtresse de maison dans ses amples jupes tibétaines, prépare à manger pour une

dizaine de personnes, à la seule lueur du feu dans le four d'adobe et d'une malheureuse bougie. Dans un coin, une de ses filles (à peine huit ans) s'occupe du petit dernier qui ne marche pas encore. L'aînée, en vacances de son collège à Katmandou, fait office de traductrice. En sirotant une tasse de thé au lait de yak (femelle du yak), la discussion divague tranquillement entre les conditions de vie dans la montagne au cours des saisons, sa vie à Katmandou, ses deux retours par an au village et le récit coloré du principal festival du village, le Dawa Dangbo Chhiju. Rituels du quotidien, instants précieux, qui se répètent chaque soir chez tous les habitants qui accueillent des marcheurs en leur demeure.

CHEZ LES TAMANGS

Séjourner dans des demeures locales et côtoyer ces populations montagnardes est la particularité qui rend ce trek passionnant, et différent. Les Tamangs représentent environ 6 % des 30 millions de Népalais. Ils tirent leurs lointaines

Économisez sur des vacances palpitantes au
Walt Disney World Resort !



Jouez, séjournez, mangez et économisez jusqu'à 600 \$US*
y compris lors de la plupart des semaines de relâche canadiennes

forfait de 5 nuits/6 jours de la Walt Disney Travel Company comprenant les billets, la formule de repas et l'hébergement dans un hôtel sélectionné du Walt Disney World Resort pour une famille de quatre !

Pour un séjour la plupart des nuits du 05/01 au 12/04/14 • Réservez avant le 22/02/14

Pour plus d'information ou pour réserver, visitez le disneyworld.ca/offre, appelez au 1-407-W-DISNEY ou communiquez avec votre agent de voyages dès aujourd'hui !

WALT DISNEY WORLD RESORT
EN FLORIDE

*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait, pour le même type de chambre, pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises. L'offre exclut le Disney's Art of Animation Resort, The Villas at Disney's Grand Floridian Resort & Spa, les terrains de camping et les villas à trois chambres. Les économies de 600 \$US sont calculées par rapport à un séjour dans les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Moderate », « Deluxe », et de type villa et de catégorie « Deluxe »; rabais moindres pour les autres hôtels.

Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait.

Walt Disney Travel Company CST n° 1022229-50, Nevada Seller of Travel Registration n° 2006-0198

© Disney WDWST-13-27510



Un réparateur de moulins à prières.



Gatlang compte une centaine de maisons identiques, murs en pierres nues, toit de planches et façade en bois sculpté, typiques de l'architecture tamang.



Les pics enneigés du Tibet originel des Tamangs — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE, RODOLPHE LASNES

origines du Tibet voisin, dont ils suivent les traditions culturelles et religieuses. Pas une maison sans son petit temple familial agrémenté d'une photo du dalaï-lama. Leur langue tibéto-birmane, par contre, est unique.

Occupant traditionnellement les moyennes montagnes du centre du pays, ils vivent principalement de l'agriculture et de l'élevage. Dans leurs contrées longtemps laissées à l'écart du tourisme et du développement, certains aspects de leur mode de vie ancestral restent inchangés depuis des siècles. L'accueil est simple, naturel, souriant. Le confort, plutôt rustique. Les maisons traditionnelles en pierre ne comptent qu'une à deux chambres en plus de la pièce de vie. Certaines familles commencent à proposer un hébergement semblable à ceux disséminés sur les sentiers plus fréquentés du Népal.

À TABLE!

La cuisinière ravive les flammes en soufflant sur les braises avec une tige de bambou. Juste assez pour faire mijoter une soupe de lentilles et garder le curry de pommes de terre au chaud à droite, à feu vif pour faire cuire le riz à gauche. Voilà pour les ingrédients du plat national népalais, le dal bhat, consommé deux fois par jour par une grande partie de la population. La carte se complète de quelques spécialités tibétaines et internationales. Et les choix restent identiques tout au long du parcours, avec comme principale variante une élévation des prix qui suit celle de l'altitude. Car, ici comme en de nombreuses régions du pays, toute provision est montée à dos d'homme, parfois de mule. Les porteurs sont limités

à 30 kilogrammes, en théorie. On en croise beaucoup dont la charge semble largement dépasser ce poids et qui nous lancent tout de même un «namastééééé» enjoué, auquel on répond par un «na... mas...té» essoufflé.

UN TREK DIFFÉRENT

Même si quelques dénivelés nous font suer, cette randonnée ne comporte pas de difficultés majeures. Bien sûr, le paysage de moyenne montagne n'est pas comparable aux sommets qui dépassent les 8000 mètres. Pour compenser, les pics enneigés des massifs du Ganesh Himal (7422 mètres), du Langtang (7246 mètres) et des monts tibétains, de l'autre côté de la frontière, apparaissent à l'occasion. On profite d'abord ici de l'aspect culturel, de la beauté des villages et des temples bouddhistes, des forêts de rhododendrons peuplées de singes, des flancs de collines striés de rizières en terrasse où la vie poursuit son cours.

Un autre avantage de ce trek, et pas des moindres : le nombre restreint de touristes empruntant ce sentier. Un bémol, cependant :

les investissements actuels dans la région (route Tibet-Katmandou financée par la Chine,

centrales électriques) pourraient altérer le caractère unique de ce trek.

Repères

Cette randonnée s'effectue facilement en autonomie (sans guide ni porteur) en six à huit jours. L'altitude est comprise entre 1500mètres et 3200 mètres avec des dénivelés quotidiens compris entre 500mètres et 1000 mètres. La carte la plus précise de la région est éditée par Himalayan Map House et se vend à Katmandou. Elle porte le titre : Langtang & Tamang Heritage Trail (1 : 25 000).

Ce trek se combine aisément à ceux du Langtang et du Gosaikund, deux sentiers plus touristiques qui offrent un environnement plus montagneux, pour un total de trois semaines de marche.

S'y rendre : depuis Katmandou, les 130 kilomètres de route jusqu'à Shyapru s'effectuent en neuf heures de trajet mouvementé en bus (5\$) ou en six à sept heures de jeep (10 \$) pour une expérience un peu moins rude.

Coût : le permis de trekking s'élève à 20 \$ et l'entrée dans le parc national du Langtang à 30\$. Comptez environ 2 \$ à 5 \$ par nuit pour une chambre pour deux personnes et autant par repas et par personne.

Quand y aller : les meilleures périodes sont de septembre à décembre et de mars à mai. À noter qu'en avril, les forêts de rhododendrons sont en fleurs, et qu'en février, le festival de Dawa Dangbo Chhiju est un événement du calendrier bouddhiste qui attire tous les villages des alentours à Briddim pour sept jours de fêtes et de danses.

Information : le bureau de KEEP (Kathmandu Environmental Education Project) à Katmandou est une bonne source d'information actualisée sur ce trek et bien d'autres au Népal.

www.keepnepal.org

3408705



ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS

OUTRE-MER

- LA GRÈCE ET SES ÎLES** 3699\$
Incluant 7 nuits de croisière et mini circuit
25 mai, 16 jours, 30 repas, vol : Air Transat
- IRLANDE, ÎLE D'Émeraude** 2449\$
28 mai, 9 jours, 20 repas, vol : Air Transat
- CIRCUIT PORTUGAL** 2499\$
4 mai, 9 jours, hôtels 4*, 11 repas, excursions, vol : Air Transat
- CROISIÈRE RHIN ET DANUBE** À partir de 3699\$
Incluant 8 nuits de croisière
8 mai, 13 jours, 26 repas, vol : British Airways
- PROVENCE AUTHENTIQUE** 2299\$
16 mai, 9 jours, 14 repas, excursions au programme, vol : Air Transat
- LIVERPOOL, LONDRES ET LES BEATLES** 2749\$
19 mai, 9 jours, 7 repas, vol : Air Transat
- LES FABULEUX JARDINS DE PARIS** 2299\$
En compagnie de Larry Hodgson
10 mai, 9 jours, hôtel centre-ville, 9 repas, vol : Air Transat
- LES MAJESTUEUSES ALPES FRANÇAISES** 4049\$
28 mai, 13 jours de circuit, 16 repas, vol : Air Transat
- SÉJOUR À SORRENTO ET À ROME** 2699\$
29 mai, 12 jours, 16 repas, vol : Air Transat
- PARIS ET NICE** 2799\$
Incluant TGV Paris/Nice
29 mai, 12 jours, 15 repas, vol : Air Transat
- TREASORS D'ITALIE** 3899\$
Venise, Florence, Cinque Terre, Rome et Sorrento
30 mai, 16 jours, 25 repas, vol : Air Transat

AMÉRIQUE

- LA TOURNÉE DE LA FLORIDE** 2449\$
9 mars, 16 mars, 17 jours, 16 repas
- LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE** 2729\$
12 mai, 19 mai*, 8 sept.*, 22 sept., 29 sept.*, 17 jours, 33 repas
*Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe : 170\$ supplément par personne
Si réservé avec dépôt avant le 28 mars pour mai et le 25 juillet pour septembre
- CHICAGO ET LE FESTIVAL DES TULIPES DE HOLLAND** 999\$
7 mai, 7 jours, 6 repas
- WASHINGTON ET TATTOO MILITAIRE EN VIRGINIE** 869\$
24 avril, 6 jours, 5 repas
- LES JARDINS DE LA NOUVELLE-ANGLÈTERRE** 699\$
En compagnie de Larry Hodgson
23 mai, 4 jours, 4 repas
Départ effectué à bord de l'autocar Grand Luxe
- ÎLES-DE-LA MADELEINE EN AVION** 1799\$
26 juillet, 5 jours, 11 repas, vol : Air Canada
- PITTSBURGH ET LES LILAS DE ROCHESTER** 799\$
16 mai, 5 jours, 4 repas
- CROISIÈRE EN ALASKA** À partir de 2899\$
4 juillet, 10 jours, 23 repas, vol : Air Canada
À bord du Celebrity Century
- CROISIÈRE DANS LES MARITIMES** À partir de 1279\$
Incluant une escale à St-Pierre-et-Miquelon
13 octobre, 12 jours, 32 repas
À bord du Legend of the Seas
- CIRCUIT ET CROISIÈRE EN ALASKA** À partir de 4599\$
13 juillet, 13 jours, 27 repas, Vols Air Canada et Alaska Airlines
À bord du Radiance of the Seas
Si réservé avec dépôt avant le 15 mars

Prix par personne en occupation double incluant : le transport en autocar de luxe, le vol si applicable, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme, le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués incluent la contribution de 2 \$ par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetées représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix valables au moment de la publication. Titulaire des permis du Québec.

Groupe Voyages Québec

418 525-4585
1 800 463-1598

D'autres produits disponibles sur **gvq.ca**

3369043

Voyages solidaires  Cégep Marie-Victorin Savoir inventer demain

Expérience d'immersion interculturelle pour personnes de 50 ans et plus... avec hébergement dans une famille et bénévolat

Séjour de 7 semaines

- Albanie
- Bénin
- Burkina Faso
- Dharamsala (Inde)
- Pérou
- Sénégal
- Vietnam

<http://voyagessolidaires.collegemv.qc.ca>

514 325-0150, poste 2039

3408697

 L'AGENCE PAR GROUPE VOYAGES QUÉBEC

ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE À PARTIR DE 3519\$
19 mai, 15 septembre, 16 jours, 21 repas, vol : Air Transat

ACCENT FRANÇAIS À PARTIR DE 3419\$
15 mai, 11 septembre, 14 jours, 19 repas, vol : Air Transat

PAYSAGES ALPINS À PARTIR DE 4029\$
16 mai, 5 septembre, 16 jours, 24 repas, vol : Air Transat

* PRIX AVANTAGE : RÉSERVEZ TÔT 3 MOIS ET PAIEMENT COMPTANT

gvq.ca

174, Grande Allée Ouest, Québec QC Canada G1R 2G9 Tél. : 418 525-4585 1 800 463-1598

Titulaire d'un permis du Québec

Le Bonne Entente se distingue

Le Bonne Entente a été ajouté le 22 janvier à la prestigieuse liste des hôtels recommandés par le *Forbes Travel Guide* pour 2014. Il devient ainsi le seul établissement à Québec à faire partie de cette sélection, qui

inclut 82 établissements répartis au Canada, aux États-Unis, à Londres, à Pékin, à Hong Kong, à Macao, à Shanghai et à Singapour. Seul un autre établissement dans la province, l'hôtel boutique Le Crystal, à Montréal, fait maintenant partie de la liste des hôtels recommandés. Le *Forbes Travel Guide* dresse aussi les listes des meilleurs hôtels,

restaurants et spas quatre et cinq étoiles, de même que des restaurants recommandés. On trouve encore en ce début d'année les restaurants Initiale, à Québec, et Toqué!, à Montréal, parmi la liste des établissements quatre étoiles, de même que les hôtels Le St-James et Ritz-Carlton à Montréal, aussi classés quatre étoiles. **RAPHAËLE PLANTE**

<p>3419320</p> <p>GRAND BAHIA PRINCE JAMAICA ROYAL GOLDEN ★★★★★ 7 nts tout inclus 1^{er} mars</p> <p>2199\$ enfants 859\$</p> <p>jamaïque</p>	<p>GRAND PALLADIUM PALACE RESORT ★★★★★ 7 nts tout inclus 4 mars</p> <p>1849\$ enfants 799\$</p> <p>punta cana</p>	<p>BAHIA PRINCIPE SAN JUAN CLUB GOLDEN ★★★★+ 7 nts tout inclus 28 février</p> <p>1599\$ enfants 999\$</p> <p>puerto plata</p>
<p>GRAND SIRENIS MAYAN BEACH LE MIRAGE ★★★★+ 7 nts tout inclus 4 mars</p> <p>1789\$ enfants 699\$</p> <p>riviera maya</p>	<p>BLAU COSTA VERDE PLUS BEACH RESORT ★★★★+ 7 nts tout inclus 2 mars</p> <p>1589\$ enfants 869\$</p> <p>holguin</p>	
<p>BELLEVUE PALMA REAL ★★★★+ 7 nts tout inclus 1^{er} mars</p> <p>1399\$ enfants 899\$</p> <p>varadero</p>	<p>profitez de nos promotions enfants logés gratuitement*</p>	

à vous LE SUD en MIEUX



plaisir en famille à la relâche scolaire

clubvoyages | Pour trouver l'agence près de chez vous visitez clubvoyages.com

réservez maintenant
vacancestransat.com

Vacances transat

*Enfants logés gratuitement : Valide pour les nouvelles réservations individuelles, pour un séjour minimum de 7 nuits aux hôtels sélectionnés. Les prix enfants sont basés sur une famille de quatre (2 adultes, 2 enfants). Applicable à un enfant pour deux adultes payants, partageant la même chambre. L'enfant gratuit doit payer les taxes et le vol. L'âge d'éligibilité et le nombre d'enfants gratuits varient selon les hôtels. Places limitées: 10 par départ. Offre sujette à la disponibilité et à capacité contrôlée. Départs de Québec. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 1^{er} au 3 février 2014, sous réserve de disponibilité. Pour connaître toutes les offres, consultez vacancestransat.com. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2013-2014 de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 753141) au Québec. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. Siège Social : 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3. MD/MC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada Inc. MD Marque déposée de Transat A.T. inc., utilisée sous licence par Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

LE SUD DES ÉTATS-UNIS VIRE AU BLANC



Une rare tempête de neige a paralysé mercredi le sud des États-Unis, forçant des travailleurs à dormir dans leur bureau, des élèves à faire du camping dans leur école, et des automobilistes à abandonner leur voiture le long de l'autoroute afin de trouver refuge dans des églises et même des épiceries. À Myrtle Beach, le Ocean Boulevard était pratiquement désert. **D'APRÈS AP — PHOTO AP**

La Corse... visitez un parfum !

Circuit 2 semaines :
4485\$ (tx incl.)
Minis-groupes (14 pers.), vol Corsair / Air France - 2r/j
- Départs mai, septembre.
Taxes incluses sauf OPC : 9 \$.

Vos vacances en Corse... confiez-les à des Corses
Kyrnea Voyages
1 888 282-6773 | 514 527-6663
kyrneacanadavoyages@yahoo.fr

RENCONTRES D'INFORMATION

LIEU : HÔTEL PLAZA
3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

À QUÉBEC, SAMEDI 1^{er} FÉVRIER 2014

10h30
- LAOS & CAMBODGE, PÉNINSULE INDOCHINOISE -
- NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE -
12h15
- CIRCUIT CULTUREL EN ISRAËL -
- GRAND TOUR DES ÎLES BRITANNIQUES -
14h00
- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -
- KENYA & TANZANIE -
15h45
- GRAND TOUR DE L'INDE -

À QUÉBEC, SAMEDI 8 FÉVRIER 2014

10h30
- TERRE DES ANDES -
- TURQUIE, PEUPLES & CIVILISATIONS -
12h15
- ARGENTINE & PATAGONIE (CHILI & ARGENTINE) -
14h00
- LA POLOGNE -
15h45
- ALLEMAGNE -

VOYAGES LAMBERT

2105, ch. Ste-Foy, Québec
418.681.1703 **voyages-lambert.com**